



זוהר היומי

זוהר דברים – דף ר"ע ע"ב

פרשת ואתחנן · פרשת עקב

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (ר"ע ע"א) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

בְּאַתְרֵיהָ. כִּדִּין כְּתִיב, (תהלים קמ) אַךְ צִדִּיקִים יוֹדוּ לְשִׁמְךָ יִשְׁבוּ יִשְׂרָאֵל אֶת פְּנִיךָ.

תרגום לעברית

בֹּא וּרְאֵה, בְּהִתְחַלָּה כְּתוּב (ירמיה כה) שָׁאֵג יִשְׂאָג עַל נְוָהוּ. וּבְאוֹתוֹ הַזֶּמֶן כְּשִׁיֵּצֵא לְקַבֵּל אֶת בֵּת זִוְגוֹ, אֲזִי אֲרִיֶּה שָׁאֵג מִי לֹא יִירָא ה' אֱלֹהִים דְּכָר מִי לֹא יִנְבֵּא. בְּאוֹתָהּ שָׁעָה כְּתוּב, (דברים ל) וְשָׁב ה' אֱלֹהֶיךָ אֶת שְׁבוּתָהּ וְגו'. מֶה זֶה וְשָׁב? אֵלֶּא הַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא מְשִׁיב אֶת כְּנָסֶת יִשְׂרָאֵל מֵהַגְלוּת, וְשָׁב הַצִּדִּיק לְהַזְדַּוֵּג בְּמִקְוָמוֹ. אֲזִי כְּתוּב, (תהלים קמ) אַךְ צִדִּיקִים יוֹדוּ לְשִׁמְךָ יִשְׁבוּ יִשְׂרָאֵל אֶת פְּנִיךָ.

טקסט הזוהר

מִתְנַתֵּינִי, לְכוּן בְּנֵי נֶשֶׁא, מְאִרֵי דְחֻכְמָתָא, מְאִרֵי דְסִכְלָתָנוּ, קָלָא קָרִי. מֵאֵן מִנְכוּן דְּאַתְחַכֵּם וְיָדַע, בְּשַׁעֲתָא דְרִישָׁא חִיּוּרָא, אֶתְקִין רִישָׁא, רִישִׁמָא מְעִילָא לְתַתָּא, וּמִתַּתָּא לְעִילָא. אֶתְקִין סֵטֶר צְפוֹן, בְּעֵטוּרָא דְקוּנְאָרִיתָא, בֵּיהּ רָשִׁים עוֹמְקָא דְתַהוּמָא עֲלָאָה, דְּסֻלִּיק וְנַחֲתִית בְּגִוּיָהּ. נַחֲתִית חַד דְּרָגָא טְמִירָא, בְּאֶלְפִי וְחֻמְשׁ מָאָה רִשִּׁימִין, דְּאֶלְפִי וְחֻמְשׁ מָאָה עֲלִמִין. (דניאל ד) תַּחֲוִיתִיהּ תַּטְלִל חַד חִיּוֹת בְּרָא, (דניאל ז) וְקִרְנִין עֶשֶׂר לָהּ. וְאִרוּ

עֵינַיִן כְּעֵינַי אֲנָשָׁא לְחִיּוּתָא, וּפּוּם מְמַלְל רַבְרָבָן. כִּד סִלְקָא, אִזְלָא בִּימְמָא, טְמִירָא בְּלִילְיָא. כִּד נַחְתָּא, טְמִירָא בִּימְמָא, וְאִזְלָא בְּלִילְיָא. כִּד נְטָלָא, מְזִדְעֻזְעֻן אַרְבַּע מְגֻרְפִי דְאַחֲדָן בִּידְהָא. וְנִטְלִין עֲמָה שְׁתֵּין פּוּלְסִין דְנוּרָא, כֹּל חַד חֲרַבָּא שְׁנַנָּא עַל יְרִיכָה.

תרגום לעברית

מִשְׁנָה, לָכֶם בְּנֵי אָדָם, בְּעָלֵי הַחֲכָמָה, בְּעָלֵי הַתְּבוּנָה, קוּל קוּרָא: מִי מִכֶּם שֶׁהִתְחַכֵּם וַיִּוֹדַע, בְּשַׁעַה שֶׁהָרָאשׁ הִלְכֵן הִתְקִין הָרָאשׁ, רְשׁוּם מִמַּעַלָּה לְמַטָּה וּמִמַּטָּה לְמַעַלָּה, הִתְקִין צִד הַצָּפוֹן בְּעֶטוֹר שֶׁל אָגַם מִים, בּוֹ רְשׁוּם הָעֵמֶק שֶׁל הַתְּהוֹם הָעֲלִיּוֹן שֶׁעוֹלָה וַיִּוֹרֵד בְּתוֹכוֹ, יָרְדָה דְרָגָה טְמִירָה אַחַת בְּאֶלֶף וַחֲמִשׁ מֵאוֹת רְשׁוּמִים שֶׁל אֶלֶף וַחֲמִשׁ מֵאוֹת עוֹלָמוֹת. תַּחֲתֵיוֹ בָּצְלוֹ חוֹסֶה חַיִּת בָּר אַחַת, (דְּנִיאל ז') וְלָהּ עֶשֶׂר קַרְנִים, (שֵׁם) וְאֵלּוֹ עֵינַיִם כָּמוֹ עֵינַי אֲנוֹשׁ לַחֲיָה, וּפָה מְדַבֵּר גְּדוּלוֹת. כְּשֶׁעוֹלָה, הוֹלֶכֶת בַּיּוֹם, נִסְתָּרֶת בְּלִילְיָה. כְּשִׁיּוֹרֶדֶת, נִסְתָּרֶת בַּיּוֹם, וְהוֹלֶכֶת בְּלִילְיָה. כְּשֶׁנוֹסְעֶת, מְזִדְעֻזְעִים אַרְבַּע מְגֻרְפוֹת שְׁאַחוּזִים בִּידְהָ. וְנוֹסְעִים עֲמָה שְׁשִׁים שְׁבִטֵי אֵשׁ, כֹּל אֶחָד חָרֵב שְׁנוּנָה עַל יָרִיכוֹ.

טקסט הזוהר

סָלִיק בְּרַעְיוּתָא, לְאַפְקָא בָּר נָשׁ שְׁלִיטָא לְתַתָּא. אַתְקִין בְּהֵאִי חִיּוּתָא חַד עֲפָרָא דְקִיקָא, כְּלִיל מִכְּלָא. נָשַׁב בֵּיהּ, אַתְפְּשֵׁט כְּד' סְטָרֵי עֲלָמָא. וְד' פּוּלְסִין אַתְגְּלָגְלוּ, חַד לְעִילָא, חַד לְתַתָּא, חַד לְצָפוֹן, חַד לְדָרוֹם.

תרגום לעברית

עָלָה בְּרָצוֹן, לְהוֹצִיא אָדָם שְׁלִיט לְמַטָּה. הִתְקִין בְּחִיָּה הַזֶּה עֲפָר דְקִיק אֶחָד שֶׁכָּלוּל מִהַכֹּל. נָשַׁב בּוֹ וְהִתְפָּשֵׁט בְּאַרְבַּעַת צְדָדֵי הָעוֹלָם. וְאַרְבַּע חֲתִיכוֹת הִתְגְּלָגְלוּ, אַחַת לְמַעַלָּה, אַחַת לְמַטָּה, אַחַת לְצָפוֹן, אַחַת לְדָרוֹם.

אֵילָנָא חַד רַבְרָבָא וְתַקִּיף, אֶתְחַבֵּר וְאֶזְדוּג בָּהּ בְּחַד עֲנָפָא שְׁפִירָא, דְּחִזּוּ חֲדוּתָא דְכָלָא. כְּמָה דְאַתְּ אָמַר, (תהלים מח) יִפֶּה נוֹף מְשׁוֹשׁ כָּל הָאָרֶץ. בֵּיה אֶזְדוּג, אֲפִיקוּ חַד רוּחָא טְמִירָא, וּמִלָּא לְהֵהוּא גְבִילוּ דְעַפְרָא, וְקָאִים עַל רַגְלוֹי, וְאִמְלִכִּיה עַל כָּל עֲלָמָא, וְשִׁלְטִיה עַל כָּלָא. הֵדָא הוּא דְכְתִיב, (תהלים ח) תִּמְשִׁילָהּ בְּמַעֲשֵׂי יְדֶיהָ וְגו'. אֶתְפַּקִּיד עַל הָהוּא אֵילָנָא, לֹא נָטַר פְּקוּדָא, אֲתִיב מִלְכָּא רוּחִיהָ לְגַבִּיהָ, וְהֵהוּא חִיּוּתָא נִטְלָא לִיהָ. כְּדִין זְמִינִין מָנָא אַחְרָא, וְקָאִים בֵּינֵיהוּ. בְּקוּטְרָא דְגְלִיפִין בֵּין מְלָאכִין קַדִּישִׁין, בְּטוּפְסָרָא (ס"א בטפסא) דְעֵטוּרִין אֶתְאַחֲדוּ.

תרגום לעברית

אֵילָן אֶחָד גָּדוֹל וְחֹזֵק הִתְחַבֵּר וְהֶזְדוּג עִמָּה בְּעֵנָף אֶחָד יִפֶּה שְׁמֵרָאָהּ שְׂמִיחַת הַכֹּל, כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר (תהלים מח) יִפֶּה נוֹף מְשׁוֹשׁ כָּל הָאָרֶץ. עִמּוֹ הֶזְדוּג, הוֹצִיאוּ רוּחַ טְמִירָה אַחַת, וּמִלָּא אוֹתָהּ עֶסֶת הָעֶפֶר, וְעָמַד עַל רַגְלָיו, וְהִמְלִיךָ אוֹתוֹ עַל כָּל הָעוֹלָם וְהִשְׁלִיט אוֹתוֹ עַל הַכֹּל. זֶהוּ שְׂכָתוֹב (שם ח) תִּמְשִׁילָהּ בְּמַעֲשֵׂי יְדֶיהָ וְגו'. נִצְטוּהָ עַל אוֹתוֹ הָאֵילָן, לֹא שָׁמַר אֶת הַמְצוּהָ. הִשִּׁיב הַמֶּלֶךְ אֶת רוּחוֹ אֵלָיו, וְאוֹתָהּ הִחִיָּה לְקַחָהּ אוֹתוֹ. אַזְ הִזְמִינוּ כָּלִי אַחֵר וְעָמַד בֵּינֵיהֶם, בְּקֶשֶׁר הַחֻקִּים בֵּין מְלָאכִים קְדוּשִׁים שֶׁנֶּאֱחָזוּ בְּצִיּוֹר (כדפוס) שֶׁל הָעֵטוּרִים.

טקסט הזוהר

דְרִין בְּתַרְאִין, תְּפִיסִין בְּחוּבֵיהוּ. אֲשֶׁתְּלִיף רוּחִיהוֹן מֵהֵהוּא מָאנָא דְלְבוּשָׁא, לְבַתֵּר אֲגַנְזוּ בְּעַפְרָא, בֵּין רַגְבֵי נַחְלָא אֶתְטְמְרוּ וְאֶתְגַּנְזוּ. בְּחַד גְּרָמָא תַקִּיף דֵּהֵהוּא מָאנָא, יִתְבַּנּוּן בְּקַדְמִיתָא, וִיקוּמוּן חִילִין חִילִין תַּנְיִינוֹת, בְּאַרְעָא קַדִּישָׁא מִתְעַרִין.

הדורות האחרונים תפוסים בחטאיהם. נשלפה רוחם מאותו הכלי של הלבוש, אחר כך נגנזו בעפר בין רגבי הנחל. נטמנו ונגנזו בעצם קשה אחת של אותו הכלי, ויקומו שנית חילות חילות, מתעוררים בארץ הקדושה.

טקסט הזהור

וזמין קודשא בריה הוא, למגבל ההוא עפרא קדמיתא, דההוא מאנא ממש. ולאעלא ביה גבילו דקיק כהאי חמירא דעיסה. ומההוא גבילו דאיהו צחותא דלעילא, יתתקן ויתישר מאנא דכשרא. כגוונא דאמר קרא, (יואל ד) ומעין מבית יי' יצא והשקה את נחל השטים. בגין דההוא נחל אסגי חביבותא (ס'א זכותא) (ס'א זנותא) בעלמא. וכד ההוא מעיינא קדישא, יפוק וייעול לגביה, כדין יתתקן ויתישר, ולא יהא בסורחניה כקדמיתא.

תרגום לעברית

ועתיד הקדוש ברוך הוא ללוש אותו העפר הראשון של אותו הכלי ממש, ולהכניס בו גבול דק כמו השאור הזה של העסה. ומאותה עסה, שהיא הצחות שלמעלה, יתתקן ויתישר כלי כשר, כמו שאמר הכתוב, (יואל ד) ומעין מבית ה' יצא והשקה את נחל השטים. משום שאותו הנחל מגדיל החביבות (הזנות) בעולם. וכשאותו המעין הקדוש יצא ויכנס אליו, אזי יתתקן ויתישר, ולא יהיה בסרחונו כבראשונה.

טקסט הזהור

ואינון דלא זכאן, יקומו לאתדנא בדינא דמלכא עלאה. הדא הוא דכתיב, (דניאל יב) ורבים מישני אדמת עפר יקיצו אלה לחיי עולם ואלה לחרפות ולדראון עולם. וכדין כתיב, (ישעיה סו) כי כאשר השמים החדשים והארץ החדשה אשר אני עושה עומדים לפני נאם יי' כן יעמוד זרעכם ושמכם. ברוך יי' לעולם אמן ואמן. ימלוך יי' לעולם אמן ואמן

ואותם שלא זוכים, יקומו להדון בדין של המלך העליון. זהו שכתוב (דניאל יב) וְרַבִּים מִיִּשְׁנֵי אֲדָמַת עֶפְרַיִם יִקְיִצּוּ אֶלֶּה לְחַיֵּי עוֹלָם וְאֵלֶּה לְחַרְפוֹת [ו] לְדָרְאוֹן עוֹלָם. ואז כתוב, (ישעיה סו) כִּי כַּאֲשֶׁר הַשָּׁמַיִם הַחֲדָשִׁים וְהָאָרֶץ הַחֲדָשָׁה אֲשֶׁר אֲנִי עֹשֶׂה עִמָּדִים לְפָנַי נָאֻם ה' בְּנֵי יַעֲמַד וְרַעְכָם וְשִׁמְכָם. בְּרוּךְ ה' לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן. יְמִלֶּךְ ה' לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן.

טקסט הזהור

◆ פרשת עקב ◆

רעיא מהימנא והיה עקב תשמעון את המשפטים האלה וגו', ואכלת ושבעת וברכת את יי' אלהיך וגו'. פקודא (י"ח) דא לברכא ליה לקודשא בריך הוא על כל מה דאכיל ושתי, ואתהני ביהאי עלמא. ואי לא בריך, אקרי גזלן לגבי קודשא בריך הוא. דכתיב, (משלי כח) גזל אביו ואמו. והא אוקמוה חברייא. בגין דברכאן דבריה בר נש לקודשא בריך הוא, אתי לאמשכא חייזר ממקורא דחיי, לשמיה (קדישא) דקודשא בריך הוא קדישא, ולארכא עליה מההוא משכא עלאה, ואתי לאתמשכא מתמן לכל עלמא.

תרגום לעברית

והיה עקב תשמעון את המשפטים האלה וגו', ואכלת ושבעת וברכת את ה' אלהיך וגו'. מצוה (י"ח) זו לברך את הקדוש ברוך הוא על כל מה שאוכל ושותה ונהנה בעולם הזה. ואם לא ברך, נקרא גזלן לקדוש-ברוך-הוא, שכתוב (משלי כח) גזל אביו ואמו. והרי פרשוה החברים. משום שהברכות שמברך אדם את הקדוש ברוך הוא באות להמשיך חיים ממקור החיים לשמו של הקדוש ברוך הוא הקדוש, ולהריק עליו מאותו השמן העליון, וכא להמשיך משם לכל העולם.

וּכְתִיב וְאַכְלָתָּ וְשָׂבַעְתָּ וּבֵרַכְתָּ אֶת יְיָ אֱלֹהֶיךָ

תרגום לעברית

וּכְתֹוב וְאַכְלָתָּ וְשָׂבַעְתָּ וּבֵרַכְתָּ אֶת ה' אֱלֹהֶיךָ. וְאוֹתָן הַבְּרָכוֹת מוֹרִיק אָדָם בְּאוֹתָם הַדְּבָרִים מֵאוֹתוֹ הַמְּקוֹר הָעֲלִיוֹן, וּמִתְּפָרְכִים כָּל אוֹתָן הַדְּרָגוֹת וְהַמְּקוֹרוֹת, וּמִתְמַלְּאִים לְהַרִיק עַל כָּל הָעוֹלָמוֹת, וְכָלֵם מִתְּפָרְכִים כְּאֶחָד.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.